

الدورة الرابعة

لاهاي

28 تشرين الثاني/نوفمبر – 3 كانون الأول/ديسمبر 2005

تقرير مقدّم إلى جمعية الدول الأطراف عن المباتي الدائمة مستقبلاً
الخاصة بالمحكمة الجنائية الدولية: خيارات الإسكان

مذكرة من الأمانة

تلقت أمانة جمعية الدول الأطراف التقرير التالي من المحكمة الجنائية الدولية وطلب إليها تقديمه إلى الجمعية لكي تنظر فيه.

تقرير بشأن
المباني الدائمة مستقبلاً الخاصة
بالمحكمة الجنائية الدولية



تقييم مقارن للخيارات الممكنة الثلاثة المتعلقة بالمباني الدائمة للمحكمة الجنائية
الدولية

المحتويات

7	ملخص
<u>9</u>	<u>أولاً- مقدمة</u>
<u>9</u>	<u>ثانياً- الخيارات</u>
10	ثانياً-1 المباني المؤقتة
10	ثانياً-2 مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة
10	ثانياً-3 المباني الدائمة الجديدة
<u>11</u>	<u>ثالثاً- المتطلبات</u>
11	ثالثاً-1 المتطلبات المكانية
14	ثالثاً-2 المتطلبات الوظيفية
18	ثالثاً-3 المتطلبات الأمنية
20	ثالثاً-4 التكاليف
21	ثالثاً-5 متطلبات الهوية العامة
23	ثالثاً-6 الجدوى القانونية
<u>24</u>	<u>رابعاً- لمحة عامة</u>
<u>26</u>	<u>خامساً- خاتمة</u>

أعدّ هذا التقرير من طرف اللجنة المشتركة بين الأجهزة المعنية بالمباني الدائمة للمحكمة الجنائية الدولية برئاسة القاضي هانس - بيتر كول.

وتود المحكمة أن تُعبّر عن تقديرها للمساهمات والبيانات التي وفرتها قوة العمل التابعة للمحكمة الجنائية الدولية، ووكالة المباني الحكومية في هولندا وقلم المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة.

ملخص

1- الهدف

1- أعدّ هذا التقرير بناء على طلب جمعية الدول الأطراف (الجمعية) من طرف اللجنة المشتركة بين الأجهزة المعنية بالمباني الدائمة للمحكمة الجنائية الدولية. ويجري هذا التقرير مقارنة بين الخيارات الثلاثة المتعلقة بالمباني الدائمة مستقبلاً الخاصة بالمحكمة كما اقترحتها الجمعية في دورتها لعام 2004 وهذه الخيارات هي: البقاء إلى أجل غير مسمى في المباني المؤقتة؛ أو الانتقال إلى مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة حالما تُنتهي هذه المحكمة أعمالها؛ أو الانتقال إلى المباني الجديدة المخصصة الغرض التي ستقام في موقع ألكساندر كازيرن.

2- المنهجية والنتائج

2- تجري مقارنة الخيارات الثلاثة على ضوء معايير موضوعية واستناداً إلى تقدير مرجح خاص بكل معيار. وتتيح هذه المنهجية التقييم الموضوعي الذي يُسفر عن نتيجة قابلة للقياس. والمعايير المستخدمة في هذه المقارنة هي نفسها المعايير التي وضعت في عرض المشروع، وهو الوثيقة المتضمنة لاحتياجات المحكمة المقرة من الأماكن لإيوائها بحلول عام 2012.

3- والنتيجة التي خلص إليها هذا التقرير هو أن الانتقال إلى المباني المخصصة الغرض الجديدة هو الخيار الأفضل.

4- ومباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة والمباني المؤقتة يُعتبران خيارين لا يرقيان إلى الحل الأمثل. فكلاهما تعثر به نفس المشاكل حيث بالرغم من إمكان تكيفهما إلى حد ما مع المتطلبات الرسمية للمحكمة فهما في الواقع ليسا ملائمين لمحكمة جنائية دولية. وتبعاً لذلك، وبالرغم من الاتجاه الطفيف إلى تفضيل مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا على المباني المؤقتة إلا أن ما هو قائم حالياً من المباني في كلتا الحالتين لا يمكن أن يفي الوفاء التام بالمتطلبات المكانية والوظيفية للمحكمة الجنائية الدولية وهذا عيب مغل بتلك المتطلبات لا يمكن التغلب عليه.

5- والفرق الكبير بين التقديرات المتعلقة بالمباني الدائمة وبمباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة من ناحية وتلك المتعلقة بموقع ألكساندر كازيرن من ناحية أخرى راجع بالأساس إلى حقيقة أن المباني السابقة الذكر:

- صغيرة جداً ولا تسع المحكمة بكامل طاقتها؛
- أن هذه المباني لا تتيح إمكانية التوسع في البناء (القابلية للتوسع)؛
- لا تفي بالاحتياجات الوظيفية المحددة لمحكمة جنائية دولية؛
- لا تفي بمعايير الأمن المطلوبة؛
- لن تكون انعكاساً للصورة الصحيحة للمحكمة.

6- ولموقع ألكساندر كازيرن ميزة مهمة وهي أنه يسمح للمباني الدائمة بأن تُصمم بالضبط وفقاً لمتطلبات المحكمة. ونتيجة لذلك تُتجنب العديد من السلبيات المتولدة عن نقل منظمة ذات احتياجات محددة إلى موقع قائم بالفعل.

7- ثم إن التكاليف المترتبة على كل خيار كانت أحد المعايير الرئيسية في عملية المقارنة الشاملة. وقد أُسندت لهذه التكاليف 20 في المائة من التوزيع الإجمالي لجميع المعايير. وحتى عند تطبيق هذا المستوى العادي نسبياً من الأهمية فإن النتيجة تكون متكافئة بين الخيارات أكثر مما يتوقع المرء حيث يُقدر أن الفوارق في التكاليف السنوية الكلية المترتبة على إيواء الموظفين لن تكون عالية جداً على مدى فترة أطول.

أولاً- مقدمة

8- يُقدّم هذا التقرير عملاً بالفقرتين 23 و24 من الباب الثاني (الميزانية البرنامجية لعام 2005 والوثائق ذات الصلة) من الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المعقودة في لاهاي في الفترة من 6 إلى 10 أيلول/سبتمبر 2004 (ICC-ASP/3/25). ولاحظت الجمعية، في الفقرة 23، أن هناك في الظرف الراهن خيارات ثلاثة بالنسبة للمحكمة فيما يتعلق بمبانيها الدائمة: إما البقاء في المباني الحالية؛ أو الانتقال إلى المبنى الذي يؤوي المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة متى ما أُحلي هذا المبنى، أو الانتقال إلى مبنى جديد يُكرس لهذا الغرض.

9- وأقرت الجمعية، في الفقرة 24، التوصيات الواردة في الفقرتين 101 و102 من تقرير لجنة الميزانية والمالية المؤرخ 13 آب/أغسطس 2004 (ICC-ASP/3/18). وقد أوصت اللجنة في ذلك التقرير، بوجه خاص، بأن تنتظر الجمعية في استصواب إنشاء مبان دائمة مخصصة الغرض للمحكمة الدولية. كما أوصت اللجنة بأن تقوم المحكمة والجمعية بالنظر في إمكانية استمرار استخدام المباني المؤقتة في الأجل الأطول. وطلبت اللجنة، علاوة على ذلك، إلى المحكمة الدولية أن تُعد تحليلاً بتكاليف وفوائد الاستمرار في استخدام المباني الحالية بغية مساعدة الجمعية على نظرها في الخيارات المطروحة.

10- وأبدت الجمعية، فيما يتعلق بهذه المسائل، وجهة النظر القائلة بأن هذه المسألة تستدعي المزيد من التشاور وقررت أن تعود إلى النظر فيها في عام 2005.

11- وبناء على طلب الجمعية ولجنة الميزانية والمالية أعدّ هذا التقرير لإحاطة اللجنة علماً، في مرحلة أولى، أثناء دورتها التي تُعقد في لاهاي في الفترة من 4 إلى 6 نيسان/أبريل 2005، بخيارات الإسكان الثلاثة التي حددتها اللجنة والجمعية. ومن المقرر، علاوة على ذلك، استخدام هذا التقرير لإحاطة الدول الأطراف بالمعلومات الصحيحة والكاملة في مناسبات أخرى وبخاصة أثناء اجتماعات فريق العمل مع مكتب الجمعية برئاسة السفير جيلبرتو فيرني سابويا (البرازيل).

12- ويلزم كفالة أن تُحاط الدول الأطراف علماً إحاطة ملائمة وأن يُتاح لها الوقت الكافي للنظر في خيارات الإسكان والمقارنة بينها قبيل دورة عام 2005 التي تعقدها الجمعية.

ثانياً- الخيارات

13- تتم، في هذا التقرير، مقارنة خيارات ثلاثة تتعلق بالمباني الدائمة مستقبلاً الخاصة بالمحكمة الجنائية الدولية كما اقترحتها الجمعية في دورتها لعام 2004، وهي:

- البقاء إلى أجل غير مسمى في المباني المؤقتة (يُشار إلى هذا الخيار أدناه بخيار "المباني المؤقتة")؛
- الانتقال إلى مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة حالما تنتهي هذه المحكمة من عملها (يُشار إلى هذا الخيار أدناه بخيار "مباني المحكمة الجنائية ليوغوسلافيا السابقة")؛ أو
- الانتقال إلى مبان مخصصة الغرض جديدة، ستقام في موقع ألكساندر كازيرن (ويُشار إلى هذا الخيار أدناه بخيار "موقع ألكساندر كازيرن").

ثانياً-1 المباني المؤقتة

الموقع: Maanweg 174, 2516 AB, The Hague

14- تتمثل المباني المؤقتة في ثلاث بنايات متصلة ببعضها البعض (تسمى "أجنحة") ويتكون أهم عنصر منها من برج شاهق يتركب من خمسة عشر طابقاً. وهذه المباني تغطي قطعة أرض بكاملها تقريباً مساحتها 5 259 متراً مربعاً. ويوفر المجمع بأسره مساحة أرضية يمكن تأجيرها وتقدر بـ 21 333 متراً مربعاً وهي تسع لنحو 800 إلى 850 موظفاً. كما يؤوي المجمع قاعة مرتجلة للمداولات مساحتها 65 متراً مربعاً تفي بمعظم احتياجات الدائرة التمهيدية العاجلة. بالإضافة إلى ذلك هناك "الجناح دال" الذي بُني حديثاً وتبلغ مساحته الإجمالية 6 371 متراً مربعاً ويضم قاعتين للجلسات مساحة إحداهما 170 متراً مربعاً ومساحة الأخرى 70 متراً مربعاً مجاورتان لمرافق الاستقبال.

15- والمرآب عبارة عن قطعة أرض تقع على مسافة بعيدة عن المباني المؤقتة نفسها ويمكن أن تُستخدم موقفاً لـ 375 سيارة. ولا يتوفر مرآب للزائرين وللحرفاء والمزودة بأجهزة الاتصال الساتلي ولا للحافلات وغيرها.

ثانياً-2 مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة

الموقع: Churchillplein 1, 2517 JW, The Hague

16- تتوزع أماكن العمل الخاصة بالمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة على مبانٍ ثلاثة.

17- المبنى الرئيسي ويرجع عهده إلى الخمسينات يتمتع بمساحة إيجارية أرضية قدرها 19 883 متراً مربعاً ويمكن أن يسع لـ 700 موظف موزعين على 5 طوابق. ويشتمل المبنى الرئيسي على ثلاث قاعات للجلسات. وتبلغ مساحة الأرض الإجمالية 8 600 متر مربع.

18- بالإضافة إلى ذلك، هناك مبانٍ اثنان يقعان في عنوانين مختلفين بالقرب من المبنى الرئيسي. أما المبنى الأول ففيه مكاتب تسع لـ 200 موظف وأما المبنى الآخر فيسع لـ 70 موظفاً. ولا تتوفر في حالة المبنىين مواقف للحرفاء والمزودة بأجهزة الاتصال الساتلي ولا للحافلات.

19- وهناك مرآب تحت أرضي يمكن أن يسع لـ 335 سيارة. بالإضافة إلى ذلك هناك 63 موقفاً للسيارات داخل السياج المؤمن. وبوسع الزائرين أن يستخدموا أماكن وقوف السيارات التابعة لمركز مؤتمرات مجاور للمبنى ولكنهم يطالبون بدفع رسم على ذلك.

ثانياً-3 المباني الدائمة الجديدة

الموقع: Alexanderkazerne, Van Alkemadelaan, 2597 AK, The Hague

20- إن الموقع الذي سيقام عليه المباني الدائمة هو الثكنة العسكرية السابقة التي تُعرف بألكساندر كازيرن. وتبلغ مساحة هذا الموقع 72 267 متراً مربعاً وهي مساحة تكفي لبناء المباني الدائمة بالضبط كما هي مصممة في عرض المشروع وتبقى مع ذلك مساحات شاسعة لإعادة التنظيم وللتوسع باستخدام النموذج الأساسي المتبع في ترتيب أي حرم جامعي. وموقع ألكساندر كازيرن سيكون متاحاً بحلول عام 2009.

ثالثاً- المتطلبات

21- يصف هذا الفصل المتطلبات المتعلقة بالمباني الدائمة مستقبلاً (وفقاً للتصميم الوارد في عرض المشروع) ويُقيّم الخيارات الممكنة الثلاثة بالاستناد إلى هذه المتطلبات. ويفضي التقييم إلى تقدير يخص كل خيار يقوم على أساس إسناد نقاط تتراوح ما بين 1 (غير ملائم إطلاقاً) و5 (ملائم جداً). ويرد في الفصل المقبل تلخيص ومقارنة لهذه التقديرات وصولاً إلى النتيجة النهائية.

ثالثاً-1 المتطلبات المكانية

ثالثاً-1-1 الحيز المكتبي لموظفي المحكمة الجنائية الدولية

المتطلبات

22- تفترض المحكمة في الطرف الراهن أنها سوف تحتاج إلى حيز للعمل يسع لما بين 950 موظفاً (الطاقة الدائمة) و1 300 موظف (الطاقة الكاملة). (انظر ثالثاً-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة:
 - غير ملائمة (نقطتان)
 - المباني المؤقتة يمكن أن تسع لنحو 800 موظف.
 - تستخدم المحكمة، حالياً، حيزاً فرعياً يوجد في موقع ساتورنوسترات، على مسافة 400 متر من المبنى الرئيسي.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان)
 - صُمم المبنى الرئيسي لأماكن عمل المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة ليسع 700 موظف.
 - أما المبنى الفرعي الكائن في أيزنهاورلان فيقع على مسافة 350 متراً من المبنى الرئيسي ويمكن أن يسع لنحو 200 موظف.
 - والمبنى الفرعي الكائن في فورتورينونغ يقع على مسافة 1 500 متر من المبنى الرئيسي ويمكن أن يسع عدداً يصل إلى 70 موظفاً. وهناك حافلة تؤمن خدمات النقل الرابط ما بين هذا الموقع والمبنى الرئيسي.
- ألكساندر كازيرن:
 - ملائم جداً (5 نقاط)
 - يسمح موقع ألكساندر كازيرن ببناء مكان يسع لنحو 1 300 موظف.

ثالثاً-1-2 ثلاث قاعات محكمة

المتطلبات

23- سوف تحتاج المحكمة الجنائية الدولية قاعة محكمة كبيرة وقاعتين عاديتين مع الحيز الفرعي الكافي الذي يسع الجمهور والضحايا وممثلي وسائل الإعلام (انظر ثالثاً-5 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - للمباني المؤقتة قاعتان اثنتان مساحة الأولى 170 متراً مربعاً ومساحة الثانية 70 متراً مربعاً. بالإضافة إلى ذلك، هناك قاعة للمداولات مرتجلة مساحتها 65 متراً مربعاً تقي بأشد الحاجات إلحاحاً للدائرة التمهيدية.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: متوسط (3 نقاط)
 - للمحكمة ثلاث قاعات ولكن الشرفات المخصصة للجمهور في إحدى القاعات صغيرة جداً.
 - وقاعات المحكمة ليست ملائمة لمشاركة الضحايا والدفاع أو ممثلي الدولة المعنية.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
 - يتيح موقع ألكساندر كازيرن مساحة تكفي لبناء قاعات المحكمة وشرفات الجمهور على النحو الذي يفرضه بالمتطلبات.

ثالثاً-1-3 حيز العمل الخاص بالضحايا/الدفاع/أفرقة القانونيين التابعين للدولة

المتطلبات

24- المفروض في المحكمة الجنائية الدولية أن توفر المرافق الملائمة التي تفي بما يتطلبه الضحايا والشهود فضلاً عن احتياجات محامي الدفاع (انظر ثانياً-2-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - قاعات الانتظار الخاصة بالشهود تقع في المنطقة التي توجد فيها المكاتب العادية ولا تتوفر مرافق منفصلة (مدخل منفصل، دورات المياه، إلى غير ذلك).
 - لا يتوفر رواق فاصل بين المنطقة الخاصة بالشهود/الضحايا وقاعة المحكمة.
 - لا يتوفر حيز للعمل منفصل خاص بمحامي الدفاع والضحايا أو الدول.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)

- لا تتوفر في غرف الانتظار الخاصة بالشهود المرافق الملائمة.
- لا يوجد رواق فاصل بين منطقة الانتظار وقاعة المحكمة.
- لا يتوفر حيز للعمل لمحامي الدفاع والضحايا أو الدول.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (خمس نقاط)
- يمكن لتصميم المباني أن يضع في الاعتبار كافة المتطلبات المتصلة بالضحايا والشهود.
- ويمكن التخطيط كما هو مطلوب للمرافق الخاصة بمختلف أنواع الدفاع.

ثالثاً-1-4 القابلية للتوسع

المتطلبات

25- يجب أن تكون مباني وأماكن عمل المحكمة الجنائية الدولية قابلة للتكيف وفق الاحتياجات المتغيرة للمحكمة حجماً واستخداماً. وتبعاً لذلك يجب أن يسمح موقع المباني الدائمة بالتوسع الذي يستوعب أكثر من 1 300 موظف دون إرباك أو اضطراب في عمل المحكمة (انظر ثانياً-1-2 وثنانياً-2-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة إطلاقاً (1 نقطة)
- لا يتوفر في موقع المباني المؤقتة حيز يسمح بالتوسع الأفقي أو الرأسي.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة إطلاقاً (1 نقطة)
- لا تتوفر في مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة إمكانية للتوسع. والتوسع الرأسي غير ممكن.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
- يتوفر في موقع ألكساندر كازيرن فضاء كافٍ للتوسع عند الاقتضاء.

ثالثاً-1-5 المرآب الموقفي

المتطلبات

26- تتطلب المحكمة الجنائية الدولية، لأسباب أمنية ولدواعي سهولة الوصول، مرآباً للسيارات في الموقع نفسه أو في مكان مجاور مباشرة للموقع. وقد احتُسبت الطاقة وفقاً للمعدل المعمول به في هولندا وهو موقف واحد لسيارة لكل ثلاثة موظفين. بالإضافة إلى ذلك يجب أن تتوفر مرافق منفصلة لمواقف سيارات 100 زائر وثلاث حافلات و10 عربات مزودة بأجهزة الاتصال الساتلي و10 سيارات لكبار الشخصيات و10 سيارات لرسميين. والفئتان الأخيرتان يجب أن تكونا داخل المحيط المؤمن. (انظر ثانياً-1-2 وثالثاً-4 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة إطلاقاً (1 نقطة)
 - يقع مرآب السيارات على مبعدة عدة مئات من الأمتار من المباني المؤقتة وهو مكان يحتمل الخطر بالنسبة للرسميين الرفيعي المستوى الذين يضطرون إلى المشي على الأقدام من سياراتهم إلى المحكمة ثم من المحكمة إلى السيارات.
 - الطاقة المتوفرة لا تكفي لعدد من الموظفين أقصاه 1 300 موظف.
 - لا يتوفر ما يلزم بالنسبة للزائرين وللعربات المزودة بأجهزة الاتصال الساتلي ولا لسيارات كبار الشخصيات أو سيارات الرسميين أو الحافلات.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - السعة المتوفرة لا تكفي لعدد أقصاه 1 300 موظف.
 - لا تتوفر أماكن لوقوف الحافلات أو العربات المزودة بأجهزة للاتصال الساتلي.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
 - هناك حيز يتوفر في الموقع ويكفي للوفاء بكافة المتطلبات.

ثالثاً-2 المتطلبات الوظيفية

ثالثاً-1-2 الكل في موقع واحد

المتطلبات

- 27- لا ينبغي للمحكمة الجنائية الدولية أبداً أن تضطر إلى تقسيم مبانيها الدائمة ما بين مواقع متفرقة. ويجب أن تسع المباني الدائمة كافة أجهزة المحكمة جميعها في موقع واحد (ما عدا وحدة الاحتجاز). (انظر ثانياً-2-1 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة إطلاقاً (1 نقطة)
 - لا يمكن للمباني الدائمة، حتى مع الطاقة الدائمة، أن تسع لكافة موظفي المحكمة وسيلازم تقسيم الموظفين.
 - تحتاج المباني المؤقتة في الطرف الراهن إلى حيز فرعي وموقع آخر وقد تم احتيازاها.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة إطلاقاً (1 نقطة)
 - لا يمكن لمباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة، حتى في حدود الطاقة الدائمة، أن تسع لكافة موظفي المحكمة وسيتم توزيعهم على أماكن مختلفة.
 - مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة مقسمة فعلاً في الطرف الراهن بين ثلاثة مواقع.

- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
- يسمح موقع ألكساندر كازيرن بإيواء كافة الأجهزة في موقع واحد.

ثالثاً-2-2 الشكل الذي تُحدده الوظيفة

المتطلبات

28- المفروض في الموقع والمباني أن تكون عاملاً تمكينياً، وليس عاملاً مقيداً. فالتنظيم الذكي وهيكلية المباني سيزيدان من فعالية العمل وبقلان من مبلغ مرافق الدعم (آلات الاستنساخ، المطابخ وما إلى ذلك). وينبغي لعلاقات القرب أن تؤخذ بعين الاعتبار (انظر تانياً-2-1 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
- لا تعتبر المباني المؤقتة ملائمة لعمل المحكمة ولا يتوفر فيها الحيز اللازم لتوفير المخطط المطلوب للمجموعات الوظيفية المهمة.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
- لا تُعتبر مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة ملائمة لعمل المحكمة ولا يتوفر فيها الحيز الذي يتيح وضع المخطط المطلوب بالنسبة للمجموعات الوظيفية المهمة.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
- سيُصمم موقع ألكساندر كازيرن وفقاً للمتطلبات الوظيفية.

ثالثاً-3-2 موقع واحد إلى الأبد

المتطلبات

29- تفادياً للإرباك والاضطراب الممكن أن يؤثر على عمليات المحكمة الدولية الجنائية يجب تفادي الاضطرار إلى النقلة مرة ثانية حالما تتم النقلة إلى المباني الدائمة. لذلك، من الأهمية بمكان بالنسبة للمحكمة أن تكون على ثقة قانونية بأن المباني الدائمة ستوضع تحت تصرفها طالما هي بحاجة إليها. (انظر تانياً-2-1 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: تقدير متوسط (3 نقاط)
- المباني المؤقتة ملك لبنك خاص وقد يرغب هذا البنك في استخدام ملكه العقاري لأغراض تحقيق ربح أكبر في المستقبل.

- ينتهي الإيجار الحالي للمباني المؤقتة عام 2012.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - المبنى الرئيسي التابع للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة ملك لجهة تُعنى بالتنمية العقارية التجارية.
 - ينتهي الإيجار الحالي للمبنى الرئيسي للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة عام 2011 كآخر موعد.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
 - سيكون موقع ألكساندر كازيرن موقعاً يُقام عليه مبانٍ مخصصة الغرض توضع تحت تصرف المحكمة طالما اقتضى الأمر.

ثالثاً-2-4 الفصل بين الأجهزة

المتطلبات

30- المفروض في مباني المحكمة الجنائية الدولية أن تتيح للأجهزة الرئيسية التابعة للمحكمة وبوجه خاص لدوائرها القضائية ولمكتب المدعي العام إمكانية فصل بعضها عن بعض فصلاً واضحاً ومرئياً. وفي الوقت نفسه تتبقي المحافظة على وحدة المحكمة قدر ما أمكن. (انظر ثانياً-2-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - بالرغم من أن المباني المؤقتة تتألف من أجزاء ثلاثة إلا أنها لا تلائم حجم الأجهزة. وعلى هذا النحو سيتعين توزيع آحاد الأجهزة على أجزاء مختلفة من المبنى.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - يتألف الجزء الرئيسي من مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة من مبنى كبير واحد: لا إمكانية هناك للفصل المرئي.
 - وإيواء جهاز من الأجهزة في مبنى مختلف يعني وجوده في عناوين مختلفة دون أن يكون هناك ربط بالمبنى الرئيسي.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
 - يتيح موقع ألكساندر كازيرن وضع التصميم الهندسي المعماري الذي يعكس على النحو التام اختلاف طبيعة ووظيفة الأجهزة ويحترم المسافة الضرورية بين القضاة والأطراف في الإجراءات القضائية.

ثالثاً-2-5 مرافق الصحافة والمكتبة

المتطلبات

31- ينبغي أن تُعامل الصحافة بوصفها مراقباً دائماً لأنشطة المحكمة وشاهداً رئيسياً عن العالم أجمع. والمفروض في التسهيلات الصحفية أن تجعل التغطية الملائمة للإجراءات أيسر وأكثر ما يمكن.

32- والمفروض أن تجتذب مكتبة المحكمة الجنائية الدولية العلماء والطلاب وأن تُنشئ رابطة فكرية تربط المحكمة بالعالم الخارجي ويجب أن يتمكن الزائرون من الرجوع إلى مصنّفات المحكمة على النحو الذي يريحهم وضمن إطار يُصمم لهذا الغرض. (انظر ثانياً-2-2 في عرض المشروع.)

التقييم

- المباني المؤقتة: ملائمة (4 نقاط)
 - تُعتبر المرافق الصحفية المتوفرة في المباني المؤقتة مرضية.
 - مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - تُعتبر المرافق الصحفية المتوفرة في المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة غير ملائمة.
 - لا توجد هناك مكتبة مفتوحة للعموم.
- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم جداً (5 نقاط)
 - سُنّصم المرافق الصحفية على النحو الذي يفى بالمتطلبات اللازمة لوسائل إعلام القرن الحادي والعشرين.
 - ستقع المكتبة وسُنّصم على النحو الذي يمكّن من استخدامها من قبل موظفي المحكمة والزائرين على حد سواء.

ثالثاً-2-6 إمكانية الوصول

المتطلبات

- 33- تُعتبر إمكانية الوصول إلى المحكمة مهمة من أكثر من منظور واحد:
- ينبغي أن تقع مباني المحكمة الجنائية الدولية في موقع يسهل الوصول إليه بواسطة الطرق أو النقل العام.
 - ويجب أن يكون الوصول إلى المباني سهلاً ومؤمناً. وهذا يقتضي خمسة مداخِل على الأقل: مدخل لموظفي المحكمة وآخر للزائرين وثالث للشهود ورابع للمحتجزين وخامس للبضائع.
 - يجب أن يكون الوصول إلى المحكمة ميسراً للمعوقين.
 - يجب أن تقع مباني المحكمة على مسافة قصيرة جداً من مركز الاحتجاز أو من المستشفى أو الفنادق.

- ينبغي أن يتيح الموقع التدبير السليم للمظاهرات الممكن أن تُنظم مع حدوث أدنى مستوى ممكن من الاضطراب في النظام العام.

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - يسهل الوصول إليها عن طريق النقل العام وبواسطة الطرق.
 - لا تملك المداخل اللازمة.
 - إمكانية وصول محدودة بالنسبة للأشخاص المعوقين.
 - بعيدة جداً عن مركز الاحتجاز.
 - لا سييل إلى تدبير المظاهرات دون أن يطرأ اضطراب كبير على النظام العام.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - يسير الوصول إليها عن طريق النقل العام والطرق.
 - لا تملك المداخل المنفصلة اللازمة.
 - محدودية إمكانية الوصول للأشخاص المعوقين.
 - يقع مركز الاحتجاز على مبعده مسافة معقولة.
 - هناك مساحة أمام المباني يمكن أن تُنظم فيها المظاهرات.
- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم جداً (5 نقاط)
 - يتميز موقع ألكساندر كازيرين بسهولة الوصول إليه عن طريق النقل العام والطرق.
 - ستُتخذ التدابير اللازمة لتخصيص المداخل المطلوبة.
 - ستُكفل إمكانية الوصول اليسير للأشخاص المعوقين.
 - يقع مركز الاحتجاز على بُعد أقل من كيلومتر واحد.

ثالثاً-3 المتطلبات الأمنية

ثالثاً-3-1 التصميم الواعي بالاحتياجات الأمنية

المتطلبات

- 34- فضلاً عن الوسائل التكنولوجية العادية لتأمين المباني تستدعي المحكمة الجنائية الدولية أن تُرتب المباني التي تُخصص لها على النحو الذي يحقق المستوى الأمثل من الأمن. وهناك، في هذا الصدد، عنصر رئيسي يحدّ من المخاطر ألا وهو وجود مسافة فاصلة كافية بين السياج المحيط بالمباني والمباني ذاتها.
- 35- ويجب أن تُتخذ التدابير الداخلية لحماية أمن وهوية المشتركين في الإجراءات القانونية ضماناً لإقامة العدل على النحو السلس.

36- وفي الوقت نفسه، ينبغي التقليل إلى حد ممكن من كل ما من شأنه عرقلة كافة التدابير الأمنية لسير الأعمال وحركة الموظفين والزائرين (انظر ثالثاً-10-1 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - إن طبيعة المبنى (مبنى شاهق) وقصر المسافة الفاصلة بين المحيط الأمني والمبنى نفسه يجعل من الصعوبة بمكان تأمين المباني المؤقتة.
 - ليس في الإمكان تكييف المباني المؤقتة على النحو الذي يستجيب للمتطلبات الأمنية للمحكمة.
 - للتدابير التي اتخذت أثر معرقل كبير.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة ليست عالية الارتفاع ولكنها قريبة جداً من الطريق والمسافة الفاصلة بين المحيط الأمني والمباني صغيرة جداً.
 - من الممكن تكييف مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة بحيث تستجيب للمتطلبات الأمنية للمحكمة.
 - للتدابير التي اتخذت أثر يعرقل العمل إلى حد كبير.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
 - سيبيخ موقع ألكساندر كازيرن مراعاة المفهوم الأمني مراعاة كاملة أثناء مرحلة التصميم.

ثالثاً-3-2 جدوى مفهوم الأمن ذي الشعب الأربع

المتطلبات

37- تتوخى المحكمة الجنائية الدولية نظاماً أمنياً ذا أربع شعب ضمن المنطقة المحيطة بها: منطقة عامة ومنطقة شبه عامة ومنطقة يُقَدِّد الوصول إليها ومنطقة يسودها مستوى عالٍ من الأمن. وسوف ينتج عن هذا الوضع تقسيم لمباني المحكمة إلى مناطق أربع تُنظَّم بطريقة منطقية ما أمكن لتفادي نقاط التفتيش التي لا داعي لها وللحد من مخاطر الاضطراب. (انظر ثالثاً-10-1 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - مخطط المباني المؤقتة لا يسمح بالتنفيذ الكامل لمفهوم الأمن ذي الشعب الأربع. فبعض الوحدات التنظيمية موجودة في المنطقة الأمنية الخاطئة وهناك تداخل فيما بين المناطق الأمنية في بعض النقاط، مما يقتضي إما رفع مستوى الأمن (وهذا يُحدث عرقلة) أو التعرض لمخاطر لا مبرر لها.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)

- لا يسمح مخطط مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة بالتنفيذ الكامل لمفهوم الأمن ذي الشعب الأربعة. فبعض الوحدات التنظيمية موجودة في المنطقة الأمنية الخاطئة وهناك تداخل بين المناطق الأمنية في بعض النقاط مما يستدعي إما رفع مستوى الأمن (وهذا يحدث عرقلة) أو التعرض لمخاطر لا مبرر لها.

• موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)

- يُعتبر الأمن مطلباً من المتطلبات الرئيسية وسوف تُشيد المباني بالاستناد إلى مفهوم الأمن ذي الشعب الأربعة.

ثالثاً-3 الأمان والجلء

المتطلبات

- 38- يجب أن تُصمم المباني على النحو الذي يوفر الوقت اللائم لجلء العاملين والمسالك المناسبة للفرار. ويجب، من حيث المبدأ، أن تظل التدابير الأمنية سارية أثناء حالات الطوارئ. وهذا يعني أن المناطق التي يتم الفرار إليها يجب أن تكون تحت الرقابة ومؤمنة. ويجب أن يخضع المحتجزون لتدابير طوارئ استثنائية تمنع فرارهم. (انظر ثالثاً-10-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
- لا توجد هناك منطقة آمنة محيطة بالمباني المؤقتة يفر إليها موظفو المحكمة في حالة الجلاء. هناك فقط طرق كثيفة الحركة.
- من الصعوبة بمكان تنفيذ خطة لإجلء العاملين من شأنها أن تحترم المتطلبات الأمنية.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
- من الصعوبة بمكان تنفيذ خطة لإجلء العاملين من شأنها أن تحترم المتطلبات الأمنية.
- موقع ألكساندر كازيرن: ملائم جداً (5 نقاط)
- يوفر موقع ألكساندر كازيرن مساحة شاسعة لتصميم مفهوم أمني أمثل.

ثالثاً-4 التكاليف

المتطلبات

- 39- ينبغي إبقاء العبء المالي للمباني المقبلة أخف ما يكون بالنسبة لميزانية المحكمة. وتكاليف الإيواء ("الإيجار") وتكاليف الصيانة ستؤثر في هذا الجانب. (انظر ثانياً-2-2 من عرض المشروع).
- 40- تجدر الإشارة إلى أن أي حل طويل الأجل يستلزم إما تشييد مبان جديدة أو إدخال تغييرات كبيرة على المبنى القائم. وأخذاً بعين الاعتبار طول أمد شغل هذه الأماكن، تبين التجربة أن مجموع تكاليف ما يلزم إدخاله من تغييرات/تجديد على المباني القائمة وصيانتها يضاهي، فيما يُحتمل، تكاليف تشييد مبان مخصصة الغرض جديدة.

التقييم

- المباني المؤقتة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - يمكن افتراض أن الإيجار المستقبلي¹ يعكس أوضاع السوق. وسوف تُتكد تكاليف إضافية ناتجة عن أي تغيير في المبنى أو توسع فيه.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - إن إيجار مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة لا يخرج عن نطاق الأجرور السائدة في الأسواق. لكن، ومن ناحية أخرى، بما أن المبنى الرئيسي عمره الآن خمسون سنة سنتكبد تكاليف إضافية تترتب على تجديد جوهره للمبنى أو إدخال تغيير عليه أو توسيع فيه.
- موقع ألكساندر كازيرن: غير ملائم (نقطتان اثنتان)
 - إن التكاليف الأولية المرتفعة لحل صُمم وفق الطلب سينعكس في شكل عبء مالي يُحتمل أن يكون أكبر بكثير من الخيارين السابقين. بيد أن المتوقع أن تعوّض الوفورات الطويلة الأجل المحتملة في استغلال المباني وفي تكاليف الطاقة والصيانة عن التكاليف الأولية الأعلى.

ثالثاً-5 متطلبات الهوية العامة

ثالثاً-5-1 الصورة المؤسسية (الخارج/الداخل)

المتطلبات

41- إن المباني الدائمة ستصبح هي وجه المؤسسة الذي يراه العموم. لذلك يجب أن تعكس هذه المباني على النحو التام طابع المحكمة وهويتها بوصفها محكمة جنائية دولية وذات كفاءة وعاملة ومستقلة ومن ثم جديرة بالمصداقية ومنوطة بوظيفة عالمية. ويجب أن تضيف على مباني المحكمة مساحة من المهابة المستحبة. ولهذا السبب وغيره من الأسباب (الأمن، الانفتاح، الفصل بين الأجهزة، وما إلى ذلك) تُفضل المحكمة مباني متواضعة الارتفاع بعدد محدود من الطوابق (3 إلى 4 طوابق). (انظر ثانياً-1، ثانياً-2-1 وثالثاً-8 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - تفتقر المباني المؤقتة إلى مساحة المهابة التي يتصف بها مبنى محكمة. وصورتها كمبنى يضم مكاتب حديثة لا توافق فكرة المحكمة العالمية الدائمة.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: تقدير متوسط (3 نقاط)
 - بالرغم من انسام مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة بشيء من المهابة إلا أن انسامها هذا لا يرقى إلى مستوى ما هو مطلوب لمحكمة عالمية دائمة.
 - وارتفاع المبنى الرئيسي للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة يستجيب للشرط المطلوب.

¹ المبنى مؤجر مجاناً للمحكمة الجنائية الدولية لغاية 2012.

- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم جداً (5 نقاط)
- سوف يعكس التصميم الهندسي المعماري طبيعة ومكانة المحكمة.

ثالثاً-5-2 مبان مفتوحة وتُرحب بزائريها

المتطلبات

42- ينبغي لمباني المحكمة الجنائية الدولية أن تبذل في مجال انفتاحها على عامة الجمهور والعالم الخارجي. وينبغي أن توفر المحكمة كذلك المرافق الملائمة لاستقبال الزائرين على اختلاف أنواعهم (ابتداء من رؤساء الدول وانتهاء بمجموعات الأطفال) والمنطقة المفتوحة للعموم يجب أن توجي بالأمان (دون أن تبدو وكأنها حصن)، وترحب بالناس، مريحة وميسر الوصول إليها للجميع. ويجب أن يتيح مبنى المؤتمرات للمحكمة استقبال الزائرين الخارجيين وتنظيم الفعاليات ذات الصلة بأنشطة المحكمة. (انظر تانياً-2-2 في عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة إطلاقاً (نقطة واحدة)
 - لا تشعر المباني المؤقتة زائريها بأنها ترحب به.
 - والمباني المؤقتة غير ملائمة لاستقبال كبار الشخصيات.
 - من الصعوبة بمكان استقبال الزائرين في المباني المؤقتة. لا توجد قاعات مؤتمرات في الجزء شبه العام من المبنى. كافة قاعات المؤتمرات تقع في المنطقة المقيد الوصول إليها لدواعي الأمن والتي لا يُسمح للزائرين بدخولها.
 - هناك عدد محدود من المطاعم بالنسبة للزائرين في المباني.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - لا تشعر مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة زائريها بأنها ترحب بهم.
 - مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة غير ملائمة لاستقبال كبار الشخصيات.
 - عدد المطاعم المخصصة للزائرين في المباني محدود.
- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم جداً (5 نقاط)
 - يمكن تصميم المبنى على النحو الذي يجعله مفتوحاً ويرحب بزائريه ما أمكن.

ثالثاً-5-3 الموقع

المتطلبات

43- تشترط المحكمة أن يكون موقع مبانيها الدائمة ممثلاً لمكانتها وطبيعتها. (انظر رابعاً-2 من عرض المشروع).

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - الحي الذي تقع فيه المباني المؤقتة ليس ملائماً لمحكمة عالمية دائمة.
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: ملائمة جداً (5 نقاط)
 - مكانها يقع في جهة تكثُر فيها السفارات والمتاحف وغيرها من المنظمات الدولية المجاورة القريبة.
- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم جداً (5 نقاط)
 - الموقع عبارة عن منطقة سكنية ممتازة من لاهاي وهو مكان يليق بمقام محكمة عالمية دائمة.

ثالثاً-6- الجدوى القانونيةالمتطلبات

44- إن إنجاز المباني الدائمة سيتوقف على الامتثال لخطة ترسيم المناطق ذات الصلة وعلى استصدار التصاريح اللازمة. ويجب التأكد من أن إنجاز هذه المباني لن تعترض سبيله أو تؤخره عوائق قانونية.

التقييم

- المباني المؤقتة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - بينت البلدية أنها لن تُحبذ التمديد في استخدام المباني المؤقتة².
- مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة: غير ملائمة (نقطتان اثنتان)
 - بينت البلدية أنها لن تحبذ التمديد في استخدام مباني المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة.
- موقع ألكساندر كازيرين: ملائم (4 نقاط)
 - سيلزم تكييف خطة رسم المناطق. وبينت بلدية لاهاي أنها ستؤيد هذا الإجراء.

² أبلغت وزارة الشؤون الخارجية في هولندا المحكمة بأن هناك في الظرف الراهن تصاريح مؤقتة فقط لاستخدام المباني المؤقتة ومبنى المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة وأن طلب التجديد لن يحظى بتأييد بلدية لاهاي. علاوة على ذلك، أبلغت وزارة الشؤون الخارجية في هولندا المحكمة بأن نتيجة الإجراء الإلزامي للحصول على تصريح دائم بالنسبة للمباني المؤقتة وللحكومة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة تبدو غير مؤكدة.

رابعاً- لمحة عامة

45- يرد أدناه جدول قائم على أساس "الترجيح والتقدير". وهو يقابل بين أحاد التقييمات للخيارات الثلاثة. ولكل معيار خاص بالمتطلبات عامل ترجيح يسند بحسب أهميته معبراً عنه بنسبة مئوية. وتُقدر الخيارات بنقاط تتراوح ما بين نقطة واحدة وخمس نقاط (1 = غير ملائمة إطلاقاً، 5 = ملائمة جداً) بالنسبة لكل معيار خاص بالمتطلبات. ثم تُضرب هذه النقاط في عامل الترجيح المتصل بالمعيار الخاص بالمتطلبات، وهذا يُعطي التقدير التقييمي المرجح. وإجمالي التقديرات التقييمية المرجحة يوفر العلامة التي يحصل عليها كل خيار.

46- وروعت المبادئ التالي ذكرها في إسناد التقدير المرجح لأحاد الفئات:

- المتطلبات المكانية أساسية بالنسبة لعمل المحكمة ولذلك حُصفت لها 20 في المائة من المجموع في عملية الترجيح.
- والمتطلبات الوظيفية أساسية لعمل المحكمة ولذلك حُصفت لها 20 في المائة من المجموع في عملية الترجيح.
- والكلفة المتوقعة أساسية هي الأخرى وإليها أُسندت أيضاً 20 في المائة من المجموع.
- والأمن جانب بالغ الأهمية ولذلك أُسند إليه 20 في المائة.
- وهوية المحكمة وصورتها التي تظهر بها للعالم مهمة هي الأخرى ولكنها ليست أساسية مع ذلك بالنسبة لعمل المحكمة مقارنة بالجوانب الأخرى. وقد حُصفت لها 10 في المائة من المجموع.
- الجدوى القانونية مهمة بحكم أنها يمكن أن تتسبب في عقبات كأداء أو في تأخير الإنجاز. وبالنظر إلى الأهمية التي يكتسبها تشييد المباني الدائمة في الوقت المناسب مع التيقن من أن الحل سوف يكون دائماً بالفعل حُصفت لهذا المتطلب 10 في المائة.

موقع ألكساندر كازيرن	مباني المحكمة الجناحية الدولية ليوغوسلافيا السابقة	المباني المؤقتة	المعايير الخاصة بالمتطلبات				
الناقاط مرجحة	الناقاط مرجحة	الناقاط مرجحة	الترجيح				
			20%				
			المتطلبات المكانية				
25	5	10	2	10	2	5%	1-1-3 مكاتب عمل موظفي المحكمة الجنائية الدولية
25	5	15	3	15	3	5%	2-1-3 قاعات المحكمة
15	5	6	2	6	2	3%	3-1-3 أماكن عمل للضحايا/الدفاع/الأفرق القانونية التابعة للدول
25	5	5	1	5	1	5%	4-1-3 إمكانية التوسع
10	5	4	2	2	1	2%	5-1-3 المرآب الموقعي
						20%	المتطلبات الوظيفية
25	5	5	1	5	1	5%	1-2-3 الكل في موقع واحد
25	5	10	2	10	2	5%	2-2-3 الشكل تُحدده الوظيفة
25	5	15	3	15	3	5%	3-2-3 موقع واحد إلى الأبد
10	5	4	2	6	3	2%	4-2-3 الفصل بين الأجهزة
5	5	2	2	4	4	1%	5-2-3 الصحافة ومرافق المكتبة
10	5	6	3	4	2	2%	6-2-3 إمكانية الوصول
						20%	المتطلبات الأمنية
40	5	24	3	16	2	8%	1-3-3 تصميم واع بمتطلبات الأمن
30	5	18	3	18	3	6%	2-3-3 جدوى مفهوم أمن ذي أربع شعب
30	5	18	3	12	2	6%	3-3-3 السلامة والجلاء
						20%	التكاليف
40	2	60	3	60	3	20%	4-3 التكاليف
						10%	متطلبات الهوية العامة
20	5	12	3	8	2	4%	1-5-3 الصورة الهندسية المعمارية
15	5	6	2	3	1	3%	2-5-3 الانفتاح والترحيب بالزائرين
15	5	15	5	6	2	3%	3-5-3 الموقع
						10%	الجدوى القانونية
40	4	20	2	20	2	10%	6-3 الجدوى القانونية
430		255		225		100%	المجموع

ملاحظات:

5 = ملائمة جداً؛ 4 = ملائمة؛ 3 = تقدير متوسط؛ 2 = غير ملائمة؛ 1 = غير ملائمة إطلاقاً.
وبطبيعة الحال يُعتبر عامل الترجيح المضبوط والتقدير المسند للمعايير الخاصة بالمتطلبات هذه أمراً استثنائياً إلى حد ما. بيد أن التغيير الممكن أن يطرأ على أحاد عوامل الترجيح لن يكون له أثر في النتيجة ككل.

خامساً- خاتمة

47- إن تقييم هذه الخيارات الثلاثة يبين أن خيار المباني المخصصة الغرض الجديدة في موقع ألكساندر كازيرن يتمتع بميزات واضحة. والخياران الاثنان الأخران كلاهما يقصر عن الوفاء بالمتطلبات الأساسية. علاوة على ذلك، عندما يُنظر إلى ما يترتب عليهما في الأجل الأطول فإنهما لا يؤديان إلى نفقات أدنى تذكر.

---0---